baratz | ODA

Las traducciones escritas de letras de canciones [Bob Dylan en España (1971-1999) /

Luis Estévez, José Alberto

Universidad de La Laguna,
2011

Recurso Electrónico

En esta tesis se estudian la norma inicial y las normas operacionales textuales lingüísticas en 16 obras con traducciones de letras de canciones de Bob Dylan publicadas en España. El modelo de análisis está basado en el de Lambert y Van Gorp (1985) y el de Leuven-Zwart (1989;1990) aplicando métodos estadísticos básico. El resultado indica que todos los traductores se adhieren a la norma inicial

https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzE5ODk4NQ

Título: Las traducciones escritas de letras de canciones Archivo de ordenador] :] Bob Dylan en España (1971-1999) José Alberto Luis Estévez

Editorial: La Laguna Universidad de La Laguna 2011

Descripción física: 1 disco compacto (CD-ROM) 12 cm

Mención de serie: Soportes audiovisuales e informáticos. Tesis doctorales. Humanidades y ciencias sociales / Universidad de La Laguna 19

Tesis: Tesis Univ. de la Laguna, 2010

Bibliografía: Bibliografía

Contenido: Introducción -- Soporte técnico -- Los estudios de traducción: revisión de la literatura -- La traducción de canciones -- Las normas de traducción -- Las traducciones escritas de canciones. Estudio de normas -- Observaciones preliminares -- Estudio de la selección del corpus -- Resultados del análisis y descripción de las normas -- Potenciales aplicaciones -- Apéndices

ISBN: 9878477569862

Materia Nombre: Dylan, Bob 1941-)- Traducciones españolas- Tesis y disertaciones académicas- CD-ROM

Materia Entidad: Universidad de La Laguna (España)- Tesis y disertaciones académicas- CD-ROM

Materia: Traducción- Tesis y disertaciones académicas- CD-ROM

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es